

EUROPEAN LETTER OF THE ES-CK – EUROPEAN SOCIETY COUDENHOVE-KALERGI

Setsuko Oguma

EUROPEAN LETTER OF THE 31.1.2013

Ich hasse Krieg wie Richard Coudenhove-Kalergi

EUROPÄISCHER BRIEF VOM 31.1.2013

I detest war, as did Richard Coudenhove-Kalergi



DAS PROJEKT EUROPA SICHERN — ASSURER LE PROJET EUROPE — GUARANTEE THE PROJECT EUROPE

KOMMENTARE AN – COMMENTAIRE Á – COMMENTS TO

EUROPEAN-SOCIETY COUDENHOVE-KALERGI

Lichtenfelsgasse 7, A-1010 Wien, Tel +43-1-40126-324, Fax +32-1-40126-369

es-ck@european-society-coudenhove-kalergi.org

Ich hasse Krieg wie Richard Coudenhove-Kalergi

Setsuko Oguma, japanische Theaterproduzentin in Wien

Es gibt eine Erinnerung aus meiner Kindheit, die immer wieder vor meinen Augen abläuft wie kaleidoskopische Bilder.

Eine alte Frau saß auf einem Handziehwagen mit verbrannten Haaren und drückte ein totes Baby an die Brust. Es war im März 1945. Ganz Tokyo wurde bombardiert. Viele Flüchtlinge kamen aus Tokyo in die Vorstadt, wo wir lebten. Die Frau war eine Verwandte unseres Nachbarn.

An jenem Tag haben wir unser Haus verlassen, um zu unseren Großeltern in den Norden zu ziehen. Es bestand Gefahr, dass in der Nacht die amerikanischen B29 Kampfflugzeuge uns bombardierten, sodass meine Mutter sich mit mir, meinem kleinen Bruder und der Kinderfrau schnell in Sicherheit bringen wollte. Unser Vater war zwei Jahre zuvor eingerückt und wir wussten nicht, ob er überhaupt noch lebte.

Die Stadtbahn verkehrte nicht mehr und die Flüchtlinge kamen entlang der Schienen, denn die Hauptstraße war durch Militärfahrzeuge blockiert. Wir mussten Richtung Tokyo gehen, um einen Zug zu erreichen, der nach Norden fuhr, bis zum Hauptbahnhof, der zirka 15 km entfernt lag. Unsere Kinderfrau trug meinen Bruder auf dem Rücken und ich ging zu Fuß, wie mir schien über tausende von Leichen. Unter sehr großen Mühen und dank gewaltiger Anstrengungen meiner Mutter erreichten wir nach drei Tagen das Haus der Großeltern. Der Hochgeschwindigkeitszug „Shinkansen“ braucht heute dafür drei Stunden.

Kriege sind ganz hässlich und schlimm. Zivilisten und Kinder werden ohne jeden Grund geopfert. Ich hasse Kriege. So empfand ich für Richard Coudenhove-Kalergi und sein Paneuropa-Denken große Begeisterung.

Richard war angeblich ein sehr aufgewecktes Kind und hat wahrscheinlich tief mitempfunden, welches Leid seine Mutter in Europa ertrug, weil sie aus einer ganz anderen Kultur stammte. Sehr jung hat Richard die jüdische Schauspielerin Ida Roland geheiratet, eine große Unterstützerin seiner Tätigkeit, aber auch durch politische Probleme belastet.

Ich bin mir ganz sicher, dass der „Paneuropa-Gedanke“ an der tiefsten Stelle seines Herzens entstanden ist. Mit Intelligenz und Sensibilität hat Richard seine „Paneuropa-Idee“ zusammengefasst, sodass große Politiker darauf aufmerksam wurden. Die EU hat er nicht mehr erlebt, aber viele seiner Gedanken sind in dieses Projekt bereits eingeflossen.

Japan ist weit von Europa entfernt, doch Richard Coudenhove-Kalergi's Mutter verbindet. Es existieren zwei großartige Bücher über Richard's Mutter Mitsuko und ihre Familie, verfasst von Masumi Böttcher-Muraki. Mir ist es gelungen, das Theaterstück „Mitsuko“ in Wien zu produzieren. In Japan haben meine Freunde das Musical „Mitsuko“ geschaffen.

Für mich sind solche Werke sinnvolle Wege, um den „Paneuropa-Gedanken“ in die Welt, und in diesem Fall nach Japan zu tragen. So erlebe ich es. Was von Herzen kommt, kann die Herzen ansprechen.

Erklärung zu den „Europäischen Briefen“:

Die "Europäischen Briefe" werden von der Coudenhove-Kalergi Gesellschaft herausgegeben. Sie erscheinen fallweise mit Beiträgen engagierter Europäer und Europäerinnen.

Richard Coudenhove-Kalergi, mit Wurzeln in mehreren europäischen Ländern, hat bald nach Ende des Ersten Weltkriegs als Gegengewicht zu den totalitären Versuchungen von Faschismus, Nationalsozialismus und Kommunismus die Idee eines vereinten Europas entwickelt, 1923 die Paneuropa-Union gegründet und mit seinen Initiativen maßgeblich zur Schaffung des Europa-Rates 1949 beigetragen. Heute ist die Europäische Union die politische und wirtschaftliche Verwirklichung des europäischen Friedensprojektes.

Die 1978 mit dem Sitz in Genf gegründete Coudenhove-Kalergi-Stiftung wurde formell in die Europa-Gesellschaft Coudenhove-Kalergi umgewandelt und will durch Publikationen, Studienprojekte und Förderungspreise einen Beitrag zur Sicherung dieses Vorhabens leisten.

Dr. Alois Mock, Präsident der Europa-Gesellschaft Coudenhove-Kalergi

SPONSOREN

Senator DDr. Herbert Batliner Liechtenstein

Bankhaus Schelhammer & Schattera Vienna Österreich

Mondi Gruppe Wien Österreich

Novomatic AG Österreich

Österreichische Nationalbank

Raiffeisen Bank International Vienna Austria

Raiffeisen Landesbank Oberösterreich

Josef Umdasch AG

Stadt Nancy

Wiener Städtischer Wechselseitiger Versicherungsverein – Vermögensverwaltung – Vienna Insurance Gr

I detest war, as did Richard Coudenhove-Kalergi

Setsuko Oguma, Japanese Producer of Theater in Vienna

There is a childhood memory that repeats itself in my mind's eye in kaleidoscopic images:

An old woman sitting in a hand-drawn cart, her hair burnt, pressing a dead baby to her breast. It was March 1945. All of Tokyo had been bombed. Numerous refugees were escaping from the city to the suburbs, where we lived. The woman was our neighbour's relative.

On that day we had left our house to move north, where my grandparents lived. As the danger of being attacked in the night by the American B29 bombers was very real, my mother decided to run for safety with me, my brother and our nanny. It had been two years since our father was called up to fight in the war, and we didn't know whether he was still alive at the time.

The city trains were no longer running and refugees were fleeing along the railway tracks, as the main roads were blocked by military vehicles. We had to head towards Tokyo in order to catch a train to the north at the main railway station, about 15 km away. The nanny carried my brother on her back while I walked, stepping over what seemed like thousands of corpses. Finally, after three days of hardship and with my mother's tremendous efforts, we arrived at my grandparents' house. Today, the "Shinkansen" high-speed train covers this distance within three hours.

Wars are ugly. Civilians and children are sacrificed for no reason. I detest war. Hence I felt great enthusiasm for Richard Coudenhove-Kalergi and his Pan-European ideas.

Richard was reportedly a precocious child and probably felt a deep empathy for his mother's suffering in Europe, as a stranger from a vastly different culture. At a young age, Richard married the Jewish actress Ida Roland, who was a great supporter of his cause, but who had political problems of her own.

I am certain that the very idea of "Pan-Europe" originated in a place deep within Richard's heart. The "Pan-Europe Idea" was written with great intelligence and sensibility, thus attracting the attention of notable politicians. He did not live to see the EU come into existence, but many of his ideas have flowed into this endeavour.

Japan is a long distance away from Europe, and yet, Richard Coudenhove-Kalergi's mother forms a connection. There are two wonderful books about Richard's mother, Mitsuko and her family, written by Masumi Böttcher-Muraki. I had the pleasure of producing the play "Mitsuko" in Vienna. In Japan, friends of mine created the Musical, "Mitsuko"

I find such works to be useful in spreading the "Pan-Europe Idea" throughout the world, and in particular, to Japan. This is my experience. What comes from the heart can also reach other hearts.

Comment on the "European Letters":

The "European Letters" are published by the Coudenhove-Kalergi Society. They appear on an ad hoc basis with contributions written by dedicated Europeans.

Richard Coudenhove-Kalergi, with roots in different European countries, developed the idea of a united Europe as a counterbalance to the totalitarian temptations of fascism, National Socialism and communism soon after World War I. He founded the Paneuropa-Union in 1923 and contributed to the founding of the Council of Europe in 1949. The present European Union was a result of the political and economic realisation of the European peace project.

The European Society Coudenhove-Kalergi, established as a Foundation in 1978, is dedicated to ensuring the success of this unique project by means of publications, study projects and granting of awards.

Alois Mock, President of the European Society Coudenhove-Kalergi

SPONSORS

Austrian National Bank
 Senator Herbert Batliner, DDr., Liechtenstein
 Bank Schelhammer & Schattera
 The City of Nancy
 Mondi Group Vienna Austria
 Novomatic Corp
 Raiffeisen Bank International Vienna Austria.
 Raiffeisen Regional Bank Upper Austria
 Josef Umdasch Corp.
 Wiener Städtischer Wechselseitiger Versicherungsverein - Vienna Insurance Group